

*La Eucaristía: Nuestra Fuente de Vida*

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

Hay mucha agitación y tristeza en la Iglesia hoy. Y la alegría de l Domingo de Pascua puede parecer muy lejano, y sin embargo la Victoria de la Pascua es lo que celebramos, cada Domingo, porque es el día de la Resurrección del Señor. Como familia de Dios, nos reunimos en el altar del Señor para celebrar que El Crucificado, Resucitó y vive y que quiere compartir su vida con nosotros. Jesús dice en el evangelio de hoy:

*Yo les aseguro: Si no comen la carne del hijo del hombre y no beben su sangre, no podrán tener vida en ustedes. El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna, y yo lo resucitare el último día. Mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre, permanece en mí y yo en él.*

A menos que comamos su carne y bebamos su sangre, no tendremos vida en nosotros, aun si estamos vivos. El Señor es muy claro sobre esta necesidad. Sin embargo, como vamos nosotros a comer su carne y beber su sangre, cuando el ha ascendido al Padre. Aunque algunos interpretan que Jesús hablaba de manera figurativa, esto no corresponde en absoluto a las palabras de Jesús: “*mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida.*” De hecho, considerando la necesidad de comer y beber y la verdad de su regreso al Padre, la única forma de entender sus palabras, “*Este es mi cuerpo*” y “*Este es el cáliz de mi sangre*” es que Jesús estaba seguro de lo que decía. No hay nada figurativo o metafórico sobre el mandato del Señor. La Eucaristía es el modo en que el Señor, realmente nos da su cuerpo y su sangre, para comer y beber y así tener vida eterna.

El Señor Jesús nos dice también que al comer su carne y beber su sangre, - al recibir la Eucaristía—permaneceremos en Él y Él en nosotros. Esta es nuestra **Santa Comunión**, estar más unidos con Él. Sin embargo, esto requiere no sólo de que consumamos Su cuerpo y Su sangre, sino de que vivamos obedientemente como sus seguidores. La Sagrada Comunión no es ninguna magia. Si recibimos la Sagrada Comunión indignamente, es decir en pecado mortal, sin haber ido al Sacramento de la Confesión y habernos reconciliado con el Señor, entonces estamos cometiendo pecado grave contra este precioso regalo de la Santa Comunión. Si no hemos recibido la Sagrada Comunión en mucho tiempo, nos estamos privando de la necesaria experiencia de cercanía con el Señor. En la Sagrada Comunión, que encontremos nuestro refugio y nuestra fortaleza en el Señor durante estos tiempos difíciles.

En el amor de Cristo nuestro Salvador,

*Eucharist: Our Source of Life*

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



There is much turmoil and sadness in the Church today. And the joy of Easter Sunday may seem so very far away, and yet the victory of Easter is what we celebrate, every Sunday, for it is the day of the Lord’s Resurrection. As God’s family, we gather at the altar of the Lord to celebrate that the Crucified One, is Risen and lives and desires to share His Life with us. Jesus says in today’s gospel:

*Amen, amen, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you. Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day. For my flesh is true food, and my blood is true drink. Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him.*

Unless we eat his flesh and drink his blood, we have no life in us, even if we are now breathing. The Lord is very clear of this necessity. Yet, how are we to eat his flesh and drink his blood, since the Lord has ascended to the Father. Although some interpret Jesus to be speaking figuratively, this does not correspond at all to Jesus’ words: “*my flesh is true food and my blood is true drink.*” In fact, given the necessity to eat and drink and the truth of his return to the Father, the only way to understand his words, “*This is my body*” and “*This is the chalice of my blood*” is that Jesus means what he has said. There is nothing figurative or metaphorical about the Lord’s command. The Eucharist is the way that the Lord truly gives us his body and blood to eat and drink that we might have life.

The Lord Jesus also says by eating his flesh and drinking his blood—by receiving the Eucharist—we remain in Him and He is us. This is our **Holy Communion**, our being united more closely with Him. Yet this requires that we not only consume His Body and Blood, but that we are living obediently as his followers. Holy Communion is not magic. If we receive Holy Communion unworthily—that is, with serious sin without going to the Sacrament of Confession and being reconciled with the Lord—then we commit grave sin against this precious gift of Communion. If we have not received Holy Communion in a long time, we are depriving ourselves of the necessary experience of closeness with the Lord. In Holy Communion, may we find our refuge and our strength in the Lord during these trying times.

In the Peace of Christ,

## CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

### Intenciones de Misas / Mass Intentions

#### Sábado, 18 de Agosto — San Roque

6:00 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Misa de Vigilia — Alfonso Vargas †

#### Domingo, 19 de Agosto — 20º Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM Misa — Walter González †

12:30 PM Misa — Rosalinda Fermín †

6:00 PM Misa — Antera Velázquez †

#### Lunes, 20 de Agosto

9:00 AM Misa — En acción de gracias a la Divina Misericordia

#### Martes, 21 de Agosto

6:30 PM Misa — Wanda Alicea Cruz †

#### Miércoles, 22 de Agosto

Oficina cierra a las 12:00 PM — Office closes at 12 Noon

9:00 AM Misa — Elba Soto †

7:00 PM Grupo Carismático/Servicio de Oración

#### Jueves, 23 de Agosto

6:30 PM Misa — Monserrate Cintron †

#### Viernes, 24 de Agosto

7:00 AM Misa — Dimas Tapia †

7:30 - 6 PM Adoración al Santísimo

5:00 PM Rosario para los niños / Children's Rosary

6:00 PM Hora Santa

#### Sábado, 25 de Agosto

9:00 AM Clase Pre-Bautismal para Padres y Padrinos

4:00 PM Bautismos

6:00 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Misa de Vigilia — Froylan Tapia †

#### Domingo, 26 de Agosto — 21º Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM Misa — Antonia Ortiz García †

12:30 PM Misa — Por las Almas en Purgatorio mas cerca a Dios

6:00 PM Misa — Justina Caquiast



### VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Esta semana la vela está encendida en memoria de Walter González**

*The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00*

## CAMBIO - HORARIO DE OFICINA

### Change in Office Hours



El miércoles 22 de Agosto la oficina parroquial cerrará a las 12:00 PM para poder limpiar las alfombras de las oficinas.

August 22<sup>nd</sup> the office will close at 12:00 noon in order to get the carpets steamed cleaned.

## MISA DIOCESANA de la HERENCIA de la HISPANA

ENVIO DE DELEGADOS AL V ENCUENTRO NACIONAL

16 de septiembre de 2018 • 2:30 p.m.

Catedral de San Patricio  
Harrisburg, PA

*Toma tu cruz y sígueme*

## Venta de Comida

Domingo, 9 de Septiembre

10:00 - 2:00 PM.

Costo \$12.00



El Grupo de la Virgen de la Altigracia invita a usted y a su familia a cooperar en esta venta de Comida que incluirá Arroz de su agrado (gandules, habichuela negra o blanca), pollo asado o guisado o perrito, 1 empanadilla (pollo, carne o queso y guayaba), plátano frito, ensalada, agua o soda. Esta actividad es para cubrir gastos para el Retiro que esta planificado para el mes de Enero 2019. Tickets disponibles después de las Misas.

## RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

### Rite of Christian Initiation of Adults

#### Es usted un adulto:

¿que no está bautizado?

¿que no ha recibido su Primera Comunión?

¿que no ha recibido su Confirmación?

¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en inglés comenzará el Lunes 27 de Agosto y la clase de RICA en español comenzará el Lunes 10 de Septiembre. Para registrarse, pase por la oficina parroquial.

#### Are you an Adult:

who has not been Baptized?

who has not received First Communion?

who has not received Confirmation?

or who wants to learn more about your Catholic Faith?

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people become Catholic and draw closer to the LORD. We offer classes in Spanish and English, the RCIA English class will begin on Monday, August 27<sup>th</sup> and the Spanish class will begin on September 10<sup>th</sup>. To register come or call the parish office.

# PROGRAMAS DE EDUCACION RELIGIOSA

## Parish Religious Education Programs

### EL COMIENZO DE LAS CLASES DE CATECISMO

- Sábado 15 de Septiembre a las 10:00AM  
Grados Kindergarten a Segundo grado.
- Domingo 16 de Septiembre a las 9:00AM  
Para Grados 3 al 5 y todos los estudiantes para la Primera Comunión
- Martes 18 de Septiembre a las 6:30 PM  
Grados 6 al 12 y estudiantes para la Confirmación

### BEGINNING OF CCD CLASSES

- Saturday, September 15<sup>th</sup> @ 10:00 AM  
Grades K thru 2nd grade.
- Sunday, September 16<sup>th</sup> @ 9:00 AM  
Grades 3 to 5 and all First Communion students
- Tuesday, September 18<sup>th</sup> @ 6:30 p.m.  
Grades 6 to 12 and Confirmation Students

### EDUCACION RELIGIOSA PARA ADULTOS *Adult Religious Instruction*

#### COMIENZO DE LAS CLASES R.I.C.A.

##### *Rito de Iniciación Cristiana de Adultos*

##### Clase en Ingles

Lunes 27 de Agosto a las 6:30 PM  
Dirigida por Padre Allan F. Wolfe

##### Clase en Español

Lunes 10 de Septiembre a las 6:30 PM  
Dirigida por el Diacono Expedito Santos



#### COMIENZO DEL ESTUDIO BIBLICO

Domingo 23 de Septiembre a las 9:00 AM  
en la cafetería de la Iglesia.  
Dirigida por la Sra. Carmen Cruz en Español

#### BEGINNING OF R.C.I.A. CLASSES

##### *Rite of Christian Initiation Of Adults*

##### English Class

Monday, August 27<sup>th</sup> at 6:30 PM  
Directed by Father Allan F. Wolfe

##### Spanish Class

Monday, September 10<sup>th</sup> at 6:30 PM  
Directed by Deacon Expedito Santos

#### BEGINNING OF SUNDAY BIBLE STUDY

Sunday, September 23<sup>rd</sup> at 9:00 AM  
in the Church's Cafeteria.  
Directed by Mrs. Carmen Cruz in Spanish





**NOTICIAS DE CATECISMO**

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial y también en nuestra Pagina Electrónica bajo *Education/ Religious Education*. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 31 de Agosto. Gracias por su apoyo y cooperación.

**CATECHISM NEWS**

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish office and also in our Web Page under Education/ Religious Education. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by August 31, 2018. Thank you for you support.



**REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS**

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

- ◆ **JUEVES, 30 DE AGOSTO** (CAFETERÍA) 10:00 AM
- ◆ **SÁBADO, 1 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 10:00 AM
- ◆ **MARTES, 4 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 5:30 PM
- ◆ **JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 7:00 PM

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes

Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 15 de Septiembre

CCD Classes begin the weekend of September 15th

**NECESITAMOS VOLUNTARIOS**

*Volunteers Needed*

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118

**PLAZA SAN JUAN BAUTISTA  
YOUTH AND CULTURAL CENTER**

**AFTER SCHOOL PROGRAM**

**Location: Plaza San Juan Bautista  
441 South Lime STREET  
LANCASTER, PA 17602**

**Who: Students in Grades k through 8**

**When: Monday through Friday**

**Time : 3:00pm– 5:45Pm**

**Cost: free!**

Parents interested in signing their children in the Program should attend one of the following

**SIGN-UP** meetings at the **Plaza:**  
**August 23rd & 24th 4:00pm-6:00pm**

For more information, please call 717-283-0287

**Resurrection Catholic  
School News  
Your Parish School**



- ◆ Teachers return to school this week and school hours return to Monday through Friday, 7:30 a.m. to 3:30 p.m. Welcome back!
- ◆ Families that attend our **Back To School Picnic Aug. 26, 4-6 p.m.** in the school parking lot may enter free to win a \$50 Flynn O'Hara Uniforms gift card. Picnic fun includes a Circus School of Lancaster performer. Hot dogs, snacks and drinks provided. Families, please bring desserts and lawn chairs.
- ◆ Thanks to these sponsors of our upcoming **Golf Outing at Meadia Heights Sept. 11:** Red Rose City Exhaust, McGlaughlin Insulation, Tomlinson Bomberger, Trout/Ebersole & Groff, Dick's Sporting Goods, Pony Express Foods, Iron Valley Golf, Weis Market and the RCS Student Book Club. If you would like to donate a gift card or golf in our event, call 717-392-3083 or 717-715-5537.
- ◆ An opportunity remains for a part-time **After School Program Director**. Please call Brenda Weaver at 717-392-3083.

*We invite your family to become part of the  
Resurrection family!  
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

**ROSARIO PARA LOS NIÑOS**

**Children's Rosary**



El Rosario para los Niños, se lleva a cabo los Viernes a las 5:00 PM, excepto el 3er Viernes de cada mes. la Invitación se extiende a todos los niños (que sepan leer preferiblemente), feligreses de la Iglesia San Juan Bautista e invitados. El Rosario para los niños **El Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

Para mas información pueden comunicarse con, Liliana Jonas 717-208-9257, Luis Cintron 215-500-3093.

**ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS**

**NOTEN CAMBIO DE DIA**

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Lunes 20 de Agosto las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



**Training for New Altar Servers—Note Date Change**

Any boy or girl (in grades 4<sup>th</sup> thru 12<sup>th</sup> who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Monday, August 20th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.

### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Ezequiel 24,15-24: Mateo 19,16-22
Martes	Ezequiel 28,1-10: Mateo 19, 23-30
Miércoles	Ezequiel 34,1-11: Mateo 20,1-16
Jueves	Ezequiel 36,23-28: Mateo 22,1-14
Viernes	Apocalipsis 21,9-14: Juan 1,45-51
Sábado	Ezequiel 43,1-7: Mateo 23,1-12
Domingo	Josué 24,1-2.15-17.18: Efésios 5,21-32: Juan 6,55.60-69

### SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Lucila Alejandres, Joel Aranda, Rosa L. Álvarez, Luis Anavitate, Camen Arce, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Maritza Colon, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Lisandra Hernández, Eda Huertas, Carmen La Salles, Milagros López, Carlos Luciano, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Otilia Ortiz, Andrea Pérez, Margarita Pérez, Jaime Salcedo, Felicita Sánchez, Martín Santamaría, Roberto Santos, Rafael Valentín.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Miriam Acabeo, Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Evva Martín, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altagracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martín Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

### CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM  
Cafetería de la Iglesia  
**TODOS ESTÁN BIENVENIDOS**

### LIMPIEZA:

Esta semana estará a cargo de:  
Lunes - Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Berta Colon,  
Jueves - Equipo 4 → Necesitamos voluntarios

### COLECTA/ COLLECTION: 11 & 12 de Agosto, 2018

121 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,582.37
9 Donaciones Electrónicas / Online	-	355.00
Dinero suelto / loose	-	1,132.80
2 Sobres de Niños / children	-	4.00
<b>TOTAL</b>	-	<b>\$ 4,074.17</b>
Presupuesto semanal / Weekly Budget		\$ 6,000.00

### Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$ 11,116.83)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia  
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

### ASISTENCIA A LAS MISAS: 11 & 12 de Agosto, 2018

Sábado	7:00 PM	-	100
Domingo	9:00 AM	-	106
	10:30 AM	-	257
	12:30 PM	-	270
	6:00 PM	-	86
<b>Total</b>			<b>819</b>



### PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2<sup>do</sup> Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos será el 25 de Agosto.



### Baptismal Preparation - 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2<sup>nd</sup> Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Saturday, August 25th is the next date for Session II.

### CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

**La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.**

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

**Depression and anxiety can be very difficult to face alone - for you or someone in your family.**

Catholic Charities Counseling is for adults, children, and adolescents. Our bilingual counselor, Mrs. Edna Lizardi, can help you. We offer appointments on Mondays at San Juan Bautista Church and Tuesdays-Fridays at 925 N. Duke St (main office). Call 717-299-3659.

### REZO DE LA CORONILLA DE LA MISERICORDIA

Todos los Viernes a las 3:00 PM rezamos la Coronilla de la Divina Misericordia en la Iglesia durante la Adoración al Santísimo que se lleva a cabo de las 7:30 AM—8:00 PM.

Invitamos a toda la comunidad a acompañarnos en esta devoción.

*"Quienquiera que la reze recibirá gran misericordia, en la hora de la muerte..."*



### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Sandra Díaz, María Flor Guzmán, Gloria Padilla, Lucia Alfaro, Edith Groves**

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.



### ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

